

Dentisterie 3 Erster Zahnarztbesuch



- Führen Sie eine professionelle Präsentation durch und fertigen Sie erste Röntgenaufnahmen an
- Führen Sie eine vollständige orale Untersuchung mit dem Untersuchungsset (Spiegel, Sonde und Pinzette) durch.
- Erklären Sie dem Patienten, wie die Beratung ablaufen wird und was er beim ersten Termin erwarten kann.

Der Termin	<i>(Le rendez-vous)</i>	Das Betäubungsmittel	<i>(L'anesthésique)</i>
Die Patientenakte	<i>(Le dossier patient)</i>	Anästhesieren	<i>(Anesthésier)</i>
Die Anamnese	<i>(L'anamnèse)</i>	Schmerzempfindlich	<i>(Sensible à la douleur)</i>
Die Untersuchung	<i>(L'examen)</i>	Die Prophylaxe	<i>(La prophylaxie)</i>
Den Mund untersuchen	<i>(Examiner la bouche)</i>	Röntgenaufnahmen machen	<i>(Faire des radiographies)</i>
Bitte den Mund weit öffnen	<i>(Ouvrez grand la bouche, s'il vous plaît)</i>	Der Röntgenfilm	<i>(La radiographie)</i>
Die Sonde	<i>(La sonde)</i>	Eine Aufnahme anfertigen	<i>(Réaliser une radiographie)</i>
Der Spiegel	<i>(Le miroir)</i>	Aufklären	<i>(Informer / expliquer)</i>
Die Zange	<i>(La pince)</i>	Kurz warten, bitte	<i>(Un instant, s'il vous plaît)</i>

1. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| a. Der Termin | 1. die Patientenunterlagen |
| b. Die Patientenakte | 2. der Zahnarzttermin |
| c. Die Anamnese | 3. das Vorgespräch |
| d. Röntgenaufnahmen machen | 4. ein Röntgenbild anfertigen |

a-2 b-1 c-3 d-4 e-?



2. Votre premier rendez-vous : déroulement dans notre cabinet dentaire (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: Spiegel, Sonde, Röntgenaufnahmen, Prophylaxe, schmerzempfindlich, Termin, Patientenakte, Betäubung, öffnen

Willkommen in unserer Zahnarztpraxis. Beim ersten _____ planen wir etwa 45 Minuten ein. Bitte bringen Sie, wenn möglich, Ihren Anamnesebogen und eine Liste Ihrer Medikamente mit. An der Anmeldung legen wir eine _____ an und klären kurz, ob es Allergien gibt oder ob Sie _____ sind.

Danach erklären wir den Ablauf: Zuerst machen wir bei Bedarf _____. Anschließend untersucht die Zahnärztin oder der Zahnarzt den Mund mit _____ und _____. Bitte _____ Sie den Mund weit und warten Sie kurz, wenn wir etwas notieren. Zum Schluss sprechen wir über _____ und die nächsten Schritte. Wenn eine _____ nötig ist, informieren wir Sie vorher.

Bienvenue dans notre cabinet dentaire. Lors du premier rendez-vous, nous prévoyons environ 45 minutes. Veuillez apporter, si possible, votre questionnaire médical et une liste de vos médicaments. À l'accueil, nous ouvrons un dossier patient et vérifions brièvement s'il existe des allergies ou si vous êtes sensible à la douleur.

Ensuite, nous expliquons le déroulement : d'abord nous réalisons des radiographies si nécessaire. Puis la dentiste ou le dentiste examine la bouche avec un miroir et une sonde. Veuillez ouvrir grand la bouche et patienter un instant si nous devons noter quelque chose. Enfin, nous évoquons la prophylaxie et les prochaines étapes. Si une anesthésie est nécessaire, nous vous en informerons au préalable.

1. Welche Unterlagen soll die Patientin oder der Patient zum ersten Termin mitbringen?

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Zu Beginn schaut der Zahnarzt in die Akte und fragt nach Gesundheitsinformationen.

Die Röntgenaufnahmen werden erst nach der Untersuchung mit Spiegel und Sonde gemacht.

Am Ende besprechen Zahnarzt und Patientin Vorsorge und einen Folgetermin.

Vrai Faux



4. Choisissez la bonne solution

- Guten Tag, ich _____ Ihnen kurz, wie die Untersuchung heute abläuft. *(Bonjour, je vous explique brièvement comment se déroule l'examen aujourd'hui.)*
a. erklärt b. erklären c. erkläre d. erklärst
- Bitte _____ Sie den Mund weit, dann untersuche ich die Zähne mit dem Spiegel. *(Veuillez ouvrir grand la bouche, puis je vais examiner les dents avec le miroir.)*
a. öffnen b. öffnet c. öffnete d. öffnest
- Wir _____ jetzt Röntgenaufnahmen, damit ich die Wurzeln besser sehen kann. *(Nous prenons maintenant des radiographies afin que je puisse mieux voir les racines.)*
a. macht b. machen c. mache d. machst

1. erkläre 2. öffnen 3. machen

5. Jeu de rôle : Complète les dialogues

a. Erster Termin an der Rezeption

Rezeptionistin Frau Klein: Guten Morgen, Sie haben einen Termin um zehn Uhr, richtig? Ich brauche kurz Ihre Daten für die Patientenakte.

(Bonjour, vous avez un rendez-vous a dix heures, c'est bien a ? J'ai juste besoin de vos coordonnées pour le dossier patient.)

Patient Herr Yilmaz:

1. _____

Rezeptionistin Frau Klein: Alles klar. Dann mache ich kurz die Anamnese: Haben Sie Allergien oder nehmen Sie Medikamente? Der Zahnarzt wird Sie danach über die Untersuchung aufklären.

(Très bien. Je vais remplir rapidement l'anamnèse : avez-vous des allergies ou prenez-vous des médicaments ? Le dentiste vous expliquera ensuite l'examen.)

Patient Herr Yilmaz:

2. _____

b. Erste Untersuchung im Behandlungszimmer

Zahnarzt Dr. Wagner: 3. _____

Patientin Frau Schmitt: Okay. Ich habe am rechten Backenzahn Schmerzen, er ist sehr schmerzempfindlich.

(D'accord. J'ai mal à la molaire droite, elle est très sensible.)



Zahnarzt Dr. Wagner: 4. _____

Patientin Frau Schmitt: *Alles klar. Und wenn es weh tut, können Sie dann mit einem Betäubungsmittel anästhesieren?*
(Très bien. Et si ça fait mal, pouvez-vous alors anesthésier avec un produit anesthésiant ?)

Exemples de réponses:

1. Ja, genau. Es ist mein erster Termin hier, ich war noch nie in dieser Praxis. 2. Ich nehme nur Blutdrucktabletten. Und wenn nötig, können wir auch Röntgenaufnahmen machen. 3. Guten Tag, Frau Schmitt. Ich erkläre kurz den Ablauf: zuerst die Untersuchung, danach eventuell eine Röntgenaufnahme. 4. Danke für die Information. Bitte den Mund weit öffnen... kurz warten, bitte. Ich schaue mit Spiegel und Sonde, und mit der Zange prüfe ich vorsichtig.

6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

Zuerst untersuche ich den Mund, dann mache ich ggf. eine Röntgenaufnahme. / Ich erkläre Ihnen kurz, was wir heute machen. / Bitte den Mund weit öffnen und kurz warten.

1. Sie sind zum ersten Mal in einer Zahnarztpraxis: Wie vereinbaren Sie den Termin und welche Angaben machen Sie zur Anamnese?

2. Erklären Sie kurz dem Patienten, wie die erste Untersuchung abläuft: Was machen Sie zuerst und wann fertigen Sie Röntgenaufnahmen an?

7. E-Mail

Betreff: Ihr erster Termin am Donnerstag

Guten Tag Frau Yilmaz,

hiermit bestätigen wir Ihren **Termin** am Do., 10:30 Uhr für den ersten Besuch in unserer Praxis. Bitte bringen Sie, wenn möglich, frühere **Röntgenaufnahmen** mit. Beim ersten Termin führen wir eine kurze **Anamnese** und eine **Untersuchung** durch. Falls nötig, fertigen wir neue **Röntgenaufnahmen** an.

Haben Sie aktuell Schmerzen oder sind Sie sehr schmerzempfindlich?

Freundliche Grüße
Praxis Dr. Neumann
L. Becker (Rezeption)

Rédigez une réponse appropriée: *Vielen Dank, ich bestätige den Termin am ... / Könnten Sie mir bitte kurz sagen, wie der erste Termin abläuft? / Ich habe (keine) Schmerzen und bin (nicht) schmerzempfindlich.*
